

21 Guns – Green Day

Lời dịch 21 Guns Song ngữ

Do you know what's worth fighting for

Đánh nhau thì có nghĩa lý gì, anh biết không

When it's not worth dying for?

Khi nó còn không đáng để ta hy sinh mạng sống?

Does it take your breath away

Có phải nó cướp đi hơi thở của anh

And you feel yourself suffocating?

Để mặc anh với cảm giác ngạt thở?

Does the pain weigh out the pride?

Liệu rằng lòng kiêu hãnh có nặng bằng nỗi đau không?

And you look for a place to hide

Để rồi anh phải tìm trốn nương náu

Did someone break your heart inside?

Phải chăng ai đó từng làm tan vỡ con tim anh?

You're in ruins

Tấm thân anh hoá điêu tàn

One, 21 guns

Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang

Lay down your arms

Hãy buông đôi tay

Give up the fight

Từ bỏ cuộc chiến này

One, 21 guns

Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang

Throw up your arms into the sky

Hãy vung đôi tay lên bầu trời kia

You and I

Anh và tôi

When you're at the end of the road

Khi anh đã đứng ở cuối con đường

And you lost all sense of control

Cũng là lúc anh đã đánh mất ý thức tự chủ

And your thoughts have taken their toll

Những suy nghĩ của anh phải trả giá cho lỗi lầm chúng gây ra

When your mind breaks the spirit of your soul

Khi mà lý trí anh đã đập tan linh hồn nơi tâm khảm

Your faith walks on broken glass

Niềm tin của anh bị kéo lê trên những mảnh kính vỡ

And the hangover doesn't pass

Tàn tích chẳng thể xoá nhoà

Nothing's ever built to last

Tất cả được dựng xây nhưng không được tồn tại

You're in ruins

Tấm thân anh hoá điêu tàn

One, 21 guns

Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang

Lay down your arms

Hãy buông đôi tay

Give up the fight

Từ bỏ cuộc chiến này

One, 21 guns

Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang

Throw up your arms into the sky

Hãy vung đôi tay lên bầu trời kia

You and I

Anh và tôi

Did you try to live on your own

Có phải anh định sống một đời cô độc

When you burned down the house and home?

Khi thiêu rụi những mái ấm, ngôi nhà?

Did you stand too close to the fire

Có phải anh đứng quá gần ngọn lửa ấy

Like a liar looking for forgiveness from a stone?

Như một kẻ nói dối đang kiếm tìm sự tha thứ từ hòn đá vô tri?

When it's time to live and let die

Ở cái giờ phút sinh tử ấy

And you can't get another try

Anh không có cơ hội được làm lại

Something inside this heart has died

Có gì đó sâu trong con tim này đã chết rồi

You're in ruins

Tám thân anh hoá điêu tàn

One, 21 guns

Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang

Lay down your arms

Hãy buông đôi tay

Give up the fight

Từ bỏ cuộc chiến này

One, 21 guns

Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang

Throw up your arms into the sky

Hãy vung đôi tay lên bầu trời kia

One, 21 guns

Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang

Lay down your arms

Hãy buông đôi tay

Give up the fight

Từ bỏ cuộc chiến này

One, 21 guns

Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang

Throw up your arms into the sky

Hãy vung đôi tay lên bầu trời kia

You and I

Anh và tôi

Lời 21 Guns Tiếng Anh

Do you know what's worth fighting for

When it's not worth dying for?

Does it take your breath away

And you feel yourself suffocating?

Does the pain weigh out the pride?

And you look for a place to hide

Did someone break your heart inside?

You're in ruins

One, 21 guns

Lay down your arms

Give up the fight

One, 21 guns

Throw up your arms into the sky

You and I

When you're at the end of the road

And you lost all sense of control

And your thoughts have taken their toll

When your mind breaks the spirit of your soul

Your faith walks on broken glass
And the hangover doesn't pass
Nothing's ever built to last
You're in ruins
One, 21 guns
Lay down your arms
Give up the fight
One, 21 guns
Throw up your arms into the sky
You and I
Did you try to live on your own
When you burned down the house and home?
Did you stand too close to the fire
Like a liar looking for forgiveness from a stone?
When it's time to live and let die
And you can't get another try
Something inside this heart has died
You're in ruins
One, 21 guns
Lay down your arms
Give up the fight
One, 21 guns
Throw up your arms into the sky
One, 21 guns
Lay down your arms
Give up the fight
One, 21 guns
Throw up your arms into the sky
You and I

Lời dịch 21 Guns Tiếng Việt

Đánh nhau thì có nghĩa lý gì, anh biết không
Khi nó còn không đáng để ta hy sinh mạng sống?
Có phải nó cướp đi hơi thở của anh
Để mặc anh với cảm giác ngạt thở?
Liệu rằng lòng kiêu hãnh có nặng bằng nỗi đau không?
Để rồi anh phải tìm trốn nương náu
Phải chăng ai đó từng làm tan vỡ con tim anh?
Tám thân anh hoá điều tàn
Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang
Hãy buông đôi tay
Từ bỏ cuộc chiến này
Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang
Hãy vung đôi tay lên bầu trời kia
Anh và tôi
Khi anh đã đứng ở cuối con đường
Cũng là lúc anh đã đánh mất ý thức tự chủ
Những suy nghĩ của anh phải trả giá cho lỗi lầm chúng gây ra
Khi mà lý trí anh đã đập tan linh hồn nơi tâm khảm
Niềm tin của anh bị kéo lê trên những mảnh kính vỡ
Tàn tích chẳng thể xoá nhoà
Tất cả được dựng xây nhưng không được tồn tại
Tám thân anh hoá điều tàn
Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang
Hãy buông đôi tay
Từ bỏ cuộc chiến này
Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang
Hãy vung đôi tay lên bầu trời kia
Anh và tôi

Có phải anh định sống một đời cô độc
Khi thiêu rụi những mái ấm, ngôi nhà?
Có phải anh đứng quá gần ngọn lửa ấy
Như một kẻ nói dối đang kiếm tìm sự tha thứ từ hòn đá vô tri?
Ở cái giờ phút sinh tử ấy
Anh không có cơ hội được làm lại
Có gì đó sâu trong con tim này đã chết rồi
Tắm thân anh hoá điều tàn
Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang
Hãy buông đôi tay
Từ bỏ cuộc chiến này
Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang
Hãy vung đôi tay lên bầu trời kia
Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang
Hãy buông đôi tay
Từ bỏ cuộc chiến này
Một người hy sinh, 21 phát đại bác rền vang
Hãy vung đôi tay lên bầu trời kia
Anh và tôi